

Отборочный этап V Киевской открытой олимпиады по лингвистике

3 декабря 2017 г.

Старшие классы

Максимальная оценка за каждую из четырех задач — 20 баллов

Время выполнения работы — 4 часа

- Кроме ответов обязательно **следует** выписывать также и все найденные вами правила и закономерности, а также соответствия словарного типа (переводы слов, значения отдельных символов и т. п.).
- Объяснять, как вы нашли описанный вами набор закономерностей, либо «математически» его обосновывать **не нужно**:
 - *хуже*: «взглянув на предложения 5 и 10, в которых используется префикс X-, а в переводах фигурирует форма множественного числа, делаем вывод, что множественное число образуется добавлением к слову приставки X-»;
 - *лучше*: «в данном языке форма множественного числа образуется добавлением к слову приставки X-».

1. Баджо

Данило Мысак

Ниже приведены несколько словосочетаний на языке баджо вместе с переводами.

1	enam simsim heya шесть больших колец	4	siam sasuwat nipis девять тонких ножей
2	saruk ku jantih моя красивая шляпа	5	limow nu ponod твой крепкий фрукт
3	empat badjuh bi четыре ваших рубашки	6	enam poon ku шесть моих деревьев

Задание 1. Переведите на русский язык:

- 7 **empat limow ku**
- 8 **simsim bi jantih**
- 9 **enam badjuh nipis**

Задание 2. Переведите на язык баджо:

- 10 ваш большой нож
- 11 четыре крепких дерева
- 12 девять твоих шляп

Примечание. На австронезийском языке баджо говорят несколько сотен тысяч «морских цыган» (кочевников), проживающих на территории Малайзии, Индонезии и Филиппин.

2. Существительные

Тамила Краштан

Слова в верхней строке приведенной таблицы обладают некоторым свойством А, которого нет у слов из нижней строки. Слова в левом столбце таблицы обладают некоторым свойством Б, которым не обладают слова в правом столбце.

общество скорость белок	колбаса бок история
прямота лысина гордыня	толпа парта отголосок

Задание 1. Назовите свойство А и свойство Б.

Задание 2. Укажите, в каких ячейках таблицы должны были бы оказаться следующие слова:

художество частота резвость герой пеня¹

¹ Пеня — синоним слова «штраф».

Ниже представлена таблица глаголов языка ик: указаны неопределенная форма (*делать*), форма первого лица настоящего времени (*делаю*) и перевод. Содержимое некоторых ячеек пропущено.

Инфинитив	I лицо	Перевод
ibokesukot	(6)	(12)
(1)	tokopukoti	выхватывать
ipakes	ipaki	направлять рукой
tsidzesukot	tsidzukoti	(13)
torikes	(7)	вести
kakes	kaki	закрывать, накрывать
nures	(8)	(14)
(2)	hni	(15)
kakesukot	(9)	отгораживать
ibokes	(10)	(16)
tsidzes	tsidzi	пересылать
(3)	(11)	вывозить
torikesukot	toriikoti	(17)
(4)	ookoti	(18)
nuresukot	nurukoti	отрезать
(5)	ipaakoti	бросать

Задание. Восстановите содержимое всех 18 ячеек, если известны пропущенные переводы (они приведены в случайном порядке):

отправлять струшивать везти выводить резать трясти откладывать

Примечание. Язык ик относится к нило-сахарской языковой семье. На этом языке говорят до 10 000 представителей одноименного народа, проживающего в Уганде.

В задаче слова приведены в упрощенной форме записи по сравнению с общепринятой для языка ик. Буквы *ε*, *i*, *ɔ*, *u* обозначают гласные звуки, отличные от обозначенных буквами *e*, *i*, *o*, *u* соответственно, но похожие на них.

4. Кэрриер

Данило Мысак

Ниже приведены несколько предложений из детской книги на языке кэрриер. Книга напечатана современной системой письма, базирующейся на латинском алфавите.

Soo nanilhtsulyaz yuzih nat'o, yuzdzih, dudzo bez whe yano 'ink'ez yulh whenat'o.

'Et la 'ombun bundada' ooloo, ooba 'ink'ez 'et whut'ine ts'ehuninde.

Dats'o di tsis!

Sudini de ndai dant'oh 'i sts'uha dini 'i ngha tis'alh.

Tatse'ditsi khuntsul nyo teh t'o cho us'ai 'ink'ez ooye' hubatse ditse 'ink'ez yunilh'en.

Soo tube cho oodzi nduda whe utso.

Inka hika nus-uki 'ink'ez ts'i be huyanguz.

Некоторые 12 слов из этого текста приведены ниже в иной системе, использовавшейся для записи языка кэрриер на протяжении нескольких десятилетий до 1930-х годов:

➤D↵

↵D

>B

↵D

➤

↵D↵

∇D

↵D

DD

W

>D↵

▷M

Задание 1. Установите, что это за слова.

Задание 2. Запишите по-современному:

>D↵

ES

➤↵↵

↵↵

Задание 3. Запишите по-старому:

ats'o buboozi danusugi hato sek'oo

Примечание. Кэрриер — язык семейства на-дене́, на котором говорит один из коренных народов Канады. Символ ' обозначает особенный согласный звук этого языка. Пара букв oo обозначает единый гласный звук. Каждая из пар символов *ch, dz, k', kh, lh, ng, t', ts, wh*, а также тройка символов *ts'* задают не по несколько последовательных, а лишь по одному согласному звуку.